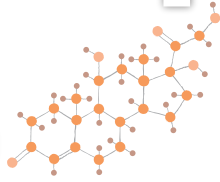


miniCHEM 動物用凝血檢測盤

For Veterinary Use Only



miniCHEM動物用凝血檢測盤為專門與miniCHEM動物用生化凝血分析儀配套使用，用於體外定量測定犬貓血液樣本中各項凝血功能數值，對相關疾病的輔助診斷具有重要意義。

【包裝規格】

5片/盒
10片/盒

【檢體形式】

檸檬酸鈉(藍頭管) 抗凝血漿或全血。

註：請勿使用EDTA、肝素或草酸鹽作為抗凝劑。使用藍頭管應採足試管標示血液。

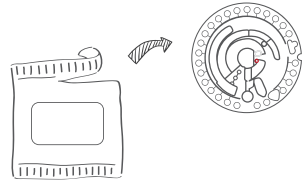
【檢體採集】

- 每次檢測檢體量需求為180μL；使用血漿作為檢體時，請抽取2-3倍之全血，以確保足夠之檢體量。
- 樣本採集、儲存及測定必須使用塑膠製品或矽化玻璃製品。
- 樣本應避免溶血及被組織液污染。
- 使用檸檬酸鈉採血管應採足試管標示血液，以保持樣品與抗凝劑的正確比例。
- 血液與抗凝劑混合時請輕輕顛倒至少五次以充分混合，請勿用力搖晃。
- 採集後的樣本請在60分鐘測定。若不能及時測定，應分離出血漿於2~8°C保存，且不宜超過6小時。
- 血漿：新鮮靜脈血與0.109mol/L檸檬酸鈉(Sodium Citrate) 9:1混合均勻，收集抗凝全血，3000rpm離心15分鐘，收集血漿。
- 全血：新鮮靜脈血與0.109mol/L檸檬酸鈉(Sodium Citrate) 9:1混合均勻(藍頭管)，收集抗凝全血直接使用。

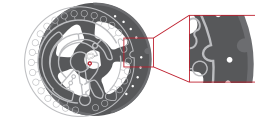
【操作步驟】

- 檢測盤應保存於2~8°C環境下，使用前請先取出至室溫回溫10分鐘。
***檢測盤為獨立密封包裝，打開後必須在30分鐘內使用。**
- 將檢測盤從鋁袋中取出後固定到托盤架上，放置在水平的桌面上，使用200μL微量分注器，將刻度轉到180，抽取180μL樣本通過“樣本”加樣口（紅色圈處）注入檢測盤；將使用過的吸管尖丟棄更新的吸管尖，抽取180μL稀釋液通過“稀釋液”加樣口（白色圈處）注入檢測盤。
***加樣時請勿觸摸滴管尖端，且應避免加入氣泡。**
- 打開儀器上蓋，將加樣完成的檢測盤托盤架放置於儀器內，關閉上蓋後點擊螢幕中間的開始(Test)按鈕進行檢測。

警告：請戴無塵手套進行操作，放置檢測盤時請手持盤片邊緣，請勿觸摸盤片其他部位。

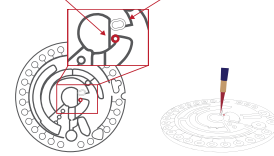


冷藏取出後回溫10分鐘，撕開鋁袋取出檢測盤

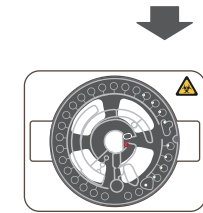


將檢測盤固定於托盤架上
***將檢測盤的凹槽與托盤架凹槽對齊，輕按固定檢測盤**

添加180μL樣本 添加180μL稀釋液



使用微量注射器，抽取180μL樣本注入紅色圈內；抽取180μL稀釋液注入白圈內



將檢測盤連同托盤架放置於儀器內，關閉上蓋後依儀器說明開始檢測
***將檢測盤中央凹洞對齊儀器內支架，確認檢測盤保持水平及穩固**

【儲存條件及有效期】

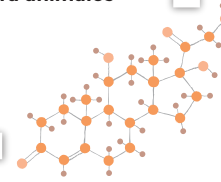
- 本產品應在2~8°C環境下保存，保存期限為出廠後12個月。
- 避免存放在日光直接照射處及超過30°C的環境中。

【注意事項】

- 本產品僅供診斷動物疾病使用。
- 使用前請注意保存期限，請勿使用超過保存期限的檢測盤。檢測盤為一次性耗材，請勿重複使用。
- 使用後的檢測盤、抗凝採集管和滴管尖皆為一次性產品，請勿重複使用，使用完畢後，請依照本國生物醫療廢棄物處理之規範丟棄。

miniCHEM Disco de prueba de coagulación para animales

Uso exclusivo veterinario



El disco de prueba de coagulación para miniCHEM, diseñado específicamente para su uso con el analizador bioquímico y de coagulación miniCHEM para animales, se utiliza para la cuantificación in vitro de los valores de la función de coagulación en muestras de sangre de perros y gatos. Esto es de gran importancia como ayuda en el diagnóstico de enfermedades relacionadas.

【Especificaciones de embalaje】

5 piezas/caja
10 piezas/caja

【Formulario de muestra】

Citrato de sodio (tubo de cabeza azul) plasma anticoagulado o sangre entera.
NOTA: No utilice EDTA, heparina u oxalato como anticoagulantes. Use tubos con cabeza azul para recolectar suficientes tubos de ensayo para marcar la sangre.

【Recolección de especímenes】

- El volumen de muestra requerido para cada prueba es de 180 μL; cuando utilice plasma como muestra, extraiga 2 o 3 veces la cantidad de sangre total para garantizar un volumen de muestra suficiente, se deben utilizar productos de plástico o productos de vidrio siliconado para la recolección, almacenamiento y determinación de muestras.
- Las muestras deben evitar la hemólisis y la contaminación por líquido tisular.
- Cuando se utilizan tubos de extracción de sangre con citrato de sodio, se debe recolectar suficiente sangre para mantener la proporción correcta entre muestra y anticoagulante.
- Al mezclar sangre y anticoagulante, invierta suavemente al menos cinco veces para mezclar completamente, no agite vigorosamente.
- Mida la muestra dentro de los 60 minutos posteriores a la recolección, si no se puede medir a tiempo, el plasma debe separarse y almacenarse a 2-8°C, y no debe exceder las 6 horas.
- Plasma: Mezcle sangre venosa fresca y 0,109 mol/L de citrato de sodio (citrato de sodio) 9:1 de manera uniforme, recoja sangre completa anticoagulada y centrifúgala a 3000 rpm durante 15 minutos para recolectar plasma.
- Sangre completa: mezcle sangre venosa fresca y 0,109 mol/L de citrato de sodio (citrato de sodio) 9:1 (tubo azul), recolecte sangre completa anticoagulada y úsela directamente.

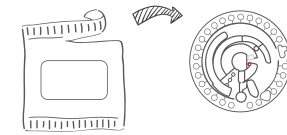
【Pasos】

- La placa de detección debe almacenarse entre 2 y 8°C. Sáquela y déjala calentarse a temperatura ambiente durante 10 minutos antes de usarla.
*** La bandeja de prueba está sellada individualmente y debe usarse dentro de los 30 minutos posteriores a su apertura.**
- Retire el disco de prueba del embalaje de aluminio, fíjelo en el soporte y colóquelo sobre una superficie plana. Utilice un micropipeteador de 200 μL, ajuste la escala a 180, extraiga 180 μL de muestra a través del puerto 'Muestra' (marcado con un círculo rojo) en el disco de prueba. Deseche la punta del pipeteador utilizada y coloque una nueva, luego extraiga 180 μL de diluyente a través del puerto 'Diluyente' (marcado con un círculo blanco) en el disco de prueba.

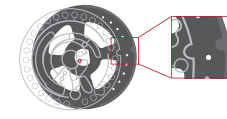
* No toque la punta del gotero al agregar la muestra y evite agregar burbujas de aire.

- Abra la tapa del equipo, coloque el disco de prueba junto con la bandeja en el interior del equipo, cierre la tapa y presione el botón 'Iniciar prueba' en el centro para realizar la prueba.

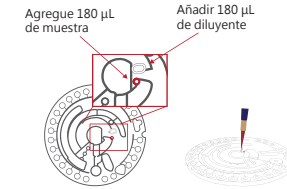
Advertencia: Use guantes libres de polvo cuando opera el instrumento, al colocar el disco de detección, sostenga el borde del disco y no toque otras partes del disco.



Refrigere y vuelva a alcanzar la temperatura durante 10 minutos después de sacarlo, abra la bolsa de aluminio y saque la placa de prueba.



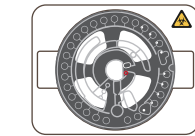
Coloque el disco de prueba en la bandeja o soporte y asegúrelo.
*** Alínie la ranura del disco de prueba con la ranura del soporte de la bandeja y presione ligeramente para fijar el disco de prueba.**



Agregue 180 μL de muestra

Añadir 180 μL de diluyente

Usando una microjeringa, extraiga 180 μL de muestra e inyéctela en el círculo rojo; extraiga 180 μL diluidos en el círculo blanco) e inyéctela en el círculo blanco.



Coloque el disco de prueba junto con la bandeja en el interior del equipo, cierre la tapa y siga las instrucciones del equipo para iniciar la prueba.
*** Alínie el orificio central del disco de prueba con el soporte interno del instrumento y confirme que el disco de prueba permanezca nivelado y estable.**

【Condiciones de almacenamiento y fecha de caducidad】

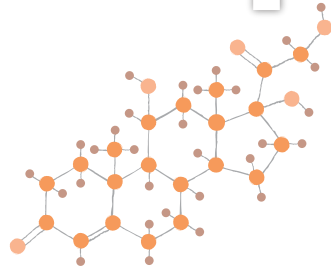
- Este producto debe almacenarse a una temperatura de 2 a 8°C y el periodo de almacenamiento es de 12 meses después de salir de fábrica.
- Evite el almacenamiento en lugares expuestos a la luz solar directa y a temperaturas superiores a 30°C.

【Precauciones】

- Este producto es sólo para diagnosticar enfermedades animales.
- Preste atención a la vida útil antes de su uso y no utilice discos de prueba que hayan superado la vida útil. El disco de detección es un consumible desechable, no lo reutilice.
- La placa de prueba usada, el tubo de recolección de anticoagulación y la punta del gotero son productos desechables, no los reutilice. después de su uso, deséchelos de acuerdo con las normas nacionales de eliminación de desechos biomédicos.

miniCHEM Veterinary Coagulation Test Disc

For Veterinary Use Only



miniCHEM veterinary coagulation test disc is used in conjunction with miniCHEM Veterinary Coagulation and Chemistry Combo Analyzer to quantitatively detect various coagulation function of dogs and cats. It is of great significance for the auxiliary diagnosis of related diseases.

【Packaging】

5 disc/Box
10 disc/Box

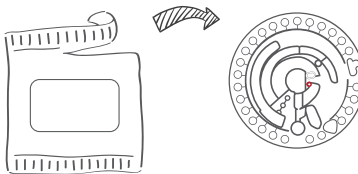
【Specimen】

Plasma or whole blood anticoagulated with sodium citrate (blue top tube)

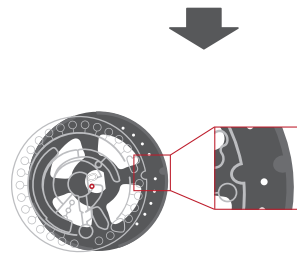
NOTE: Do not use EDTA, heparin or oxalates as anticoagulants. When using a blue top tube, enough blood should be collected up to label mark of the tube.

【Specimen collection】

- The required sample volume for each test is 180 μL ; when using serum or plasma as the sample, please draw 2-3 times the amount of whole blood to ensure a sufficient sample volume.
- Sample collection, storage and testing must use plastic products or siliconized glass products.
- Samples should avoid hemolysis or contamination caused by tissue fluid.
- When using sodium citrate blood collection tubes, enough blood should be collected to the mark on the blood collection tube to maintain the correct ratio of sample to anticoagulant.
- When mixing blood with anticoagulant, invert gently at least five times to mix thoroughly, do not shake vigorously.
- Please use the samples within 60 minutes of sample collection. If it cannot be tested in time, the plasma should be separated and stored at 2 to 8°C, and should not exceed 6 hours.



Take refrigerated disc out and warm it for 10 minutes at room temperature. Then, take the disc out of the sealed bag.



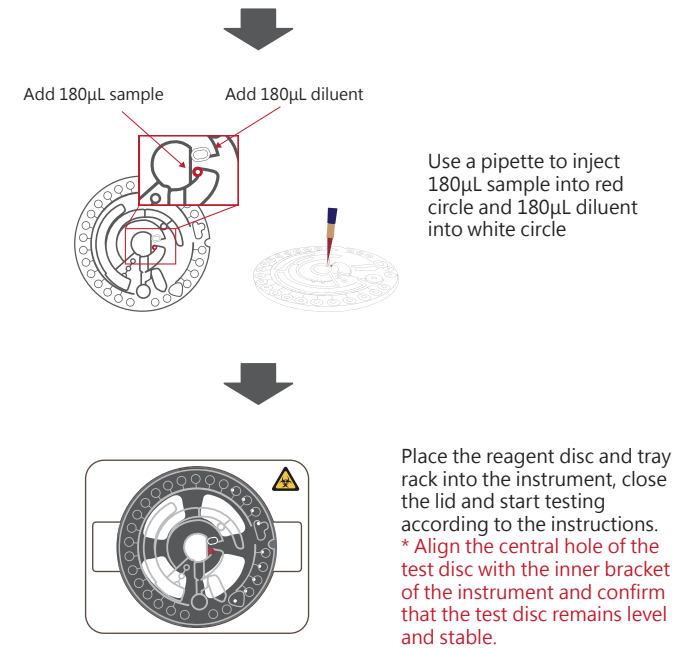
Fix the reagent tray on the tray rack
* Align the groove of the reagent disc with the groove of the tray rack and gently press to fix the reagent disc

- Plasma: Freshly collected venous blood is anticoagulated with 0.109mol/L Sodium Citrate 9 : 1, mix thoroughly, and centrifuge at 3000 rpm for 15 minutes to collect plasma.
- Whole blood : Freshly collected venous blood is anticoagulated with 0.109mol/L Sodium Citrate 9 : 1.

【Testing steps】

1. The reagent disc should be stored at 2~ 8°C. Before use, please take it out and warm it to room temperature for 10 minutes. * The reagent disc is individually sealed and must be used within 30 minutes after opening.
2. Take the reagent disc out of the aluminum bag, and fix the reagent disc on the tray rack. Place it on a horizontal table, use a 200 μL pipette and set the volume at 180 μL . Take 180 μL sample and inject the sample into the reagent disc through the "sample" injection hole (red circle). Take 180 μL diluent and inject the diluent through the "Diluent" injection hole (white circle) into the disc. * Do not touch the tip of the dropper when adding the sample, and avoid adding air bubbles.
3. Open the lid of the instrument, fix the reagent disc horizontally on the tray rack, close the lid and click the start button in the middle to start the test.

Warning: Please wear dust-free gloves for operation. When placing the test disc, please hold the edge of the disc and do not touch other parts of the disc.



【Storage and shelf life】

- Storage temperature: 2°C-8°C; shelf life: 12 months after production
- Do not store in places exposed to direct sunlight or in environments exceeding 30 °C.

【Precautions】

- This product is for in vitro veterinary diagnosis use only.
- Please pay attention to the shelf life before use, and do not use the test disc beyond the shelf life. The test disc is a disposable consumable, please do not reuse it.
- The used test disc, anticoagulation collection tube and dropper tip are all disposable products. Please do not reuse them. After use, please discard them according to your country's biomedical waste disposal regulations.